商業

餐館出讓
位於綠高骨林，各大商場，戲院附近，地點適中，設備齊全，平讓請電陳小姐。電話：四六四．四三二五

餐館實業連住屋平賣
沙省埠中西餐館
座位60.厨房餐房
一切生財用具齊備
新裝修一年新
年做十五萬餘
取價十萬六千另點貨
有意自費電話：3006
696．2269根洽

高骨林餐館出讓
40座位新餐館，開價二万六千。日電879．6648鄭先生接洽。

亞省生意出讓
唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午六清後電：112．403．5 94．5389馬埠洽。

咖啡室(42,000)
本年比56位西餐館，日生意日營約四百，月租六百起。王寶漢：298．2961 恒生實業公司321-2912

發財菓菜欄生意
生菓菜店，二千餘呎，日做生意千餘元，利潤高，設備好，地位適中無競爭，租平批約長，略加改革，生意可大有增加，店主志圖別業，實價八萬元出讓，請電327．8643留下姓名電話，別會約見。

著名時裝店出售
位西百老滙，生意好，只售二萬五。電P．G實業得先生：(MR. FU) 437-9700或住家：430．4501

埠邊餐館出讓
緣溫埠一小時歷史久因缺人手打理出讓或出租電1126826．6064或604879．1984接洽。

餐館生意實業賣
沙省埠仔中西餐館，位於農業煤油區及購物中心，八十餘座位，設齊生意穩定，樓上住宅，請自移民投資好機會，請自費電：306．2977 2654．

商業投資
▲雲埠市中心旺區西餐館，年入四十餘萬，時間短急賣。
▲列治文新橋地拾畝，連大座游泳池，叫價四拾餘萬
▲梳利埠購物商場內西餐館開價二十萬。
▲雲東22街商業樓年入二萬四，開價二十萬餘。
▲雲東飛汽炎51街菓檔連賣業拾七萬元。
▲雲東四仔素炎二街栢文一座年入六萬，只四十萬。
▲雲東飛汽炎八街十一組栢文，開價三十七萬。
▲京士威購物商場內快餐店年入二十四萬，只賣十萬元。
▲錦碌埠大型中西餐館，足備條件，辦理投資移民。

商用樓宇出售
在乃磨市中心區，寫字樓綜合性屋宇出售，現設有餐廳及洗衣店，土地連上蓋取價八十五万首期交廿五万，土地面積二万九千七百八十平方尺，兩層半高，樓宇面積共三万六千八百三十八平方尺，可租出之地方為二万三千四百二十九平方尺。樓宇是在一九七四年建成，有四十六個泊車位屋宇將來可以擴建。欲知詳情，請致函：E.M. MARBACK SUNSET SQUARE DEV.CO LTD #5-55 VICTORIA ROAD, NANAIMO, B.C. V9R 5N9

LOVEROCK REALTY
公司電話 324-3888
CARLOS LAM
住家電話：298-3406
ROBIN LAI
住家電話：464-1968

大型新屋，乃磨炎連飛街上下各三睡房，叫價十七萬餘元。
城多利48街正層三睡房，有成十二萬餘元。
城多利炎48街二睡房全土庫，交通方便，只九萬餘。

唐番餐館自賣
位於KELOWNA, B.C.旺盛購物商場，隔鄰政府酒房大百貨公司，藥房，I.G.A.士多銀行等，有酒牌，座位一百兼有自助餐設備齊全，廚讓僅九万九，請午後自費電(604) 860-0066黃生

商業樓宇出賣
兩層另土庫停車場，零售店及辦公室，堅固樓宇位於百老滙一万平方尺街角地49.8X113開價八十五万，歡迎選價。MATT TOMLEN 327-2546 OR 873-4811 GOODRICH REALTY CORP

京滬小食生意急賣
▲緬街近百老滙大街40座位餐室，家庭式經營小本投資，租平，東主割價急讓，抗好，東主獨家代理：
▲京士威大街，50座位，隱願降價急賣僅收回二万元有商量，機會千載難逢，捷足先得
裝修費一万餘
滿市歡迎電約引看。
堂紅實業公司：
何仲生 438．1455
464．7602

新樂實業
SHAMROCK REALTY LTD.
JEFFREY HOY 許先生
公司：682-6104 住家：327-9641
生意新盤 移民機會
◎三年新四睡房，94尺，廿二万，近賓活百貨大商場五分鐘到，新型瓦頂，雙車房海岸式。
◎六十位快餐室，在南新村地段，市場另外多店戶停車千架，開價八萬五，店名新汝蘭（亭園食店，無中餐）在五十六街一一四七號，沿九十九公路過河底隧道十分鐘可到。
◎淨入息十萬，外國女士經營三文治批發，連送貨車四架，合二四三人合作，年生意四十多萬還可擴大，價十二萬五。
◎另有三十里界雜貨咖啡店，四萬另貨，平日夏天千五生意，合小家庭住四五百。

出賣

◎NEW WESTMINSTER菓舖，十三尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年一月可續兩年，只售 $35.900
◎賺錢菓舖，東主離埠急讓，生意前景好，業主易商量，租特平，約滿可續三或五年，舖面濶大約十七尺，舖後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息勝打工，合理還價均考慮。祇售 $37.900 在NEW WESTMINSTER區。
◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租約，可租出面積共7.700 平方呎，地大約万三平方呎（地稅，燕梳，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五万三千元。歡迎還價。約售 $480.000 ◀▶ 鍾留永 ◀▶ 高達。史密斯實業有限公司
William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅：731-1919

小販生意
有小販手推車出讓有蓬有窗開價千三本小利大請電876．8681

餐館連實業出售
在亞省南部繁忙公路邊獨市工意，有三房一廳，適合家庭式經營，前途無限請電：403．6288 3951．

雜貨店退休平賣
設備齊全地位適中鋪租低，皮費少，適合夫婦經營極至化算，請正午至晚八時電：二五三．六八一八洽。

雜貨鋪出讓
雜貨兼書籍花菓菜品薄良好利潤深厚，近栢文區適合夫婦經營，因東主有病廉讓。電話：434．5487

有前途餐館出賣
HANEY埠價八万三架撐齊備，座位百餘，有酒牌請四時後電：463．6316 11或：463．6816

士多鋪自賣
好地點，日營四百多，二萬四另點貨，合生菓蔬菜生意請電：253．3214洽

屋主離埠急賣
東區，樓上三房樓下兩房，連傳私，四年翻新近巴士學校近唐人街及VENABLES電話：二五五．九八〇一。

快餐實業連屋賣
菲沙街及廿街，八仙樓隔壁地98X122尺，取價卅九萬元。請電：三二四．三九四一租太．多活實業。

餐館請人
亞省埠仔餐館請中西厨及企枱包食宿薪優請自費電403-523-3108 PETER

出租

屋及地出賣
◎列治文區三睡房地瀾75'X103'開價七万四千
◎列治文區兩英畝有屋及馬房各一間，現時代客管養馬十一匹，每匹馬每月管養費一百七十五元，因業主有事急賣，全盤開價十六万九千元。
◎西區全部翻新屋一間三睡房及書房，土庫另有兩睡房出租，熱水暖氣，地50'X125'開價十九万七千。有意請電話陳善猷。住家2636．6116 公司736．3831 UNITED REALTY LTD.

全新屋自賣
十五萬九千
2017東13街，千四百呎，圍樓梯，五房三浴紅。請電：254-2855 OR 879-9763

溫市全新大屋
3656NAPIER街三睡房，土庫另有兩睡房，開價十四萬四．294．2 4854ANNE CHYC HRUNN或4342 62 6MITTEN REAL TY

屋自賣八萬餘
四房一廳成廉街近乃磨，近巴士學校商場，經紀免問。電話：266．7359或：688．8911

西人屋主自賣
列治文7280號No.4路新屋，63X316地，三房兩廳特價十五萬五。電：六八二．二一四一賣生

兩層屋自賣
33街近京士威，四房兩廚平地高土庫，無條件接供四萬元十屋急景美開價九萬八號電：438．3928

樹苗場生意出賣
列治文六畝半地農場七畝半區域可以改建，開價一百萬683-5430 OR 684-8916 HAMILTON WOOD

新屋平價自賣
列治文7280號No.4路新屋，63X316地，三房兩廳特價十五萬五。電：六八二．二一四一賣生

八萬餘靚屋
▲近緬街，鈎地。
▲近喜士定東平地石屎牆。電話879．1845蘇生多活實業公司。

新屋出售
6281 BOUNDRY RD. VAN.B.C. 價十四万六千五百元。請電433．0723

靚屋出賣
北本拿比，面對學校後面公園，美麗花園欄杆四睡房。請英語電話：J.R. FLATHEN ROYAL TRUST 421．3535或936．7462接洽

吉地一幅出售
位於派亞街。請電話：321．4982或：437．5571林洽

屋主自賣
1524號東片打街廿年新屋上層三睡房，廚，齊。下層三睡房廚浴等近學校交通有意請電二五五。五〇〇七

兩間新屋出售
▲新屋三睡房一千四百尺，樓下完成兩睡房單元，熱水暖氣，石火爐橡木厨櫃33X122 6114 FLEMING ST
▲三睡房另家庭房一千六百五十尺土庫完成三睡房單元，熱水爐石火爐，橡木厨櫃，瓦磚屋頂6549 ARGYLE ST. 40X122 請英語電：327．0766

住屋急賣
▲班拿比三房大屋，近SFU土庫一房單位地瀾五十呎。6907 DUNEDIN ST. 急賣。
▲雲東區兩房翻新靚屋土庫兩房單位緬炎25街九萬餘
▲則師設計四房三廳新款屋DEER LAKE區廿一萬餘。
▲雲東四十呎瀾地，兩房靚近小學，十萬。

最佳投資
▲十屋息，八萬首期，栢文
▲十九組，近大商場。
▲十組散栢文近SEARS快車站，利息十一屋息
▲雲埠廿組栢文，十一屋息有山景，十三萬首期。
▲近ARMY & NAVY散鋪卅餘萬
▲年收一分息以上旺區27萬餘
▲樂實業FRANCIS 324-3888徐事誠：291．9038

豪華新大屋自賣
492 E.21st.三千六百尺八睡房兩家庭房熱水暖爐，設有防盜警鐘等。周日下午五時半至七時半及周末下午一時至五時開放。請英話電話：873．6175近巴士站，學校及購物

花園洋房廉售
梳士威樓下兩房兩廳大陽台位於96號E22AVE。有意請電約876．2460鄭生看屋開價八萬五

NEW HOUSE. NEAR COMPLETION SOON.
TILE ROOF, HOT WATER HEAT, 1405 SQFT MAIN FLOOR, TWO BEDROOMS SUITE IN FIRST FLOOR. MARBLE BATH TUBS. SPIRAL STAIRWAY. CENTRAL VACCUM SYSTEM CLOSE TO EVERYTHING. EXCELENCE LOCATION LOTS MORE. WHOLE SALE PRICE $ 174,000 CALL ANDY. TEL: 324-7463

唐人街新屋
樓上三房樓下一房，各有廚浴，十四萬餘請電879．1845蘇生或327．0939BILL多活實業。

新屋靚樓下出租
兩房或三房一廳爐頭雪櫃齊光線好購物上學方便環境幽近38炎乃磨街電話：327．2948．

靚屋減價急賣
▲唐人埠入息屋11万九
▲新屋土庫完成15万四
▲兩房土庫收租七万九
▲二年新兩房組屋七万九。
▲27年兩層收租十万九
VENUS: 461-3183 876-8841 多活實業：

光猛大房出租
京士威近乃街，雪櫃爐頭齊環境清靜，交通方便，適合單身或夫婦。電話：874．5361。

靚屋出租
1180東31街近乃路，樓上三房一廳，樓下二房一廳雪櫃爐頭齊全，全屋或分層均可電話874．8205

新屋土庫出租
兩房一廳，近域多利炎43街，各樣齊備，有意請電321．6450

不吸烟人士為合
近乃炎49街兩房一廳廚廁俱備地方雅潔土庫交通方便，四時後電：324．1889郭太。

大房出租
33街炎京士威，有條私包水電租百五，晚六時後電438．3928

樓下全層出租
三房一廳，各樣齊備，663 E. GEORGIA ST. 請電254．3189

新屋土庫出租
兩房一廳，近乃街炎京士威，有條私包水電。近巴士站，平租，有意者請電話：六八三．二六二三

全棟廉售或出租
近連福公園樓上三房兩廳設備全樓下酒吧大房兩工作房，環境佳近學校巴士請電話：437．5812。

新屋土庫出租
兩房一廳各樣齊備，近乃街炎17街包水電。電話874．6685

西區靚土庫出租
金比與48街高炎土庫步行到活活商場好環境一房一廳廚廁獨立門戶宜小家庭租三百電話：三二五．三四三二。

新屋土庫出租
兩房一廳，近域多利炎43街，各樣齊備，有意請電321．6450

平地土庫出租
近京士威炎JOYCE路，三房兩廳，新厨房。電話：433．9719或：251．4274

土庫出租
雪櫃包水電近香樣區請電：434．7630

土庫出租
三房一廳一厨房有爐頭

土庫出租
一廳一房一厨一廁爐頭雪櫃齊獨立門戶，SLOCAN卅七街有意請電：四三七．八一四〇。

土庫出租
一房一廳爐頭雪櫃齊獨立門戶11街東交通便電話327．0336

土庫出租
兩房兩廳，各樣供備，獨立門口，非沙街炎十一街，交通方便，晚上電：八七五．六九九六。

全間屋出租
東山三房一廳，樓下二房一廳厨廁齊，27街東炎域多利請電：876．0652或874．2632。

靚屋出租
30街炎菲沙，交通方便四房三廳。有意者請電：883．1883

新屋全間出租
樓上三房一廳，樓下一房一廳洗衣房兩廁所，各自門口分層或全間均可。電話：327．7570

有單人房平租
厨廁雪櫃齊備有條私合單身男女或學生近蘭菲炎一街交通方便，請電：253．6443

樓下出租
近乃炎三十三街三房廳厨廁雪櫃齊備，交通方便，每日電話十二時後八七六．六四八三。

樓下出租
近乃炎四十九街兩房一廳，厨廁俱備，地方雅潔，交通方便合小家庭或單身居住。電話：324．6288

光猛樓下出租
近緬街炎廿四街，交通方便近學校，獨立門戶兩房一廳設備齊全適合小家庭或學生六時後電879．5976

光猛單人房出租
兩房一廳，厨廁浴爐頭近唐人街，條私各樣齊備，包水電。請電253．2775

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威炎乃磨街電話324．3619

樓上出租
三睡房一廳，各樣齊備，近菲沙街炎京士威兩房電話2069

光猛單人房平租
近乃炎廿五街，三房一廳獨立門戶，爐頭雪櫃齊備，詳情請電話：二五四．七四五七

樓下出租
兩房一廳爐頭各樣齊，獨立門口出入，近菲沙37街。日電：八七四．八五一六晚電：三二七．八〇〇一

土庫出租
兩房一廳爐頭各樣齊，獨立門戶，爐頭雪櫃CABLE各樣齊備，詳情請電話：二五四．七四五七

數年屋土庫出租
近12號巴士總站，三房一廳獨立門戶，爐頭雪櫃CABLE各樣齊備，詳情請電話：二五四．七四五七

土庫出租
一房或兩房一廳厨房廁所各樣齊獨立門口。電話：266．6737

新屋土庫出租
兩睡房各樣齊獨立門戶近本拿比嬌磨街交通便電話294．5775

樓上單人房出租
華埠裕仁行有樓上單人房出租，家私齊備適合單人人士居住，有意者請電：255．5575。

土庫出租
三房一廳，爐頭雪櫃齊，交通方便，東41街近域多利街，電話：327．0378洽。

有靚單人房出租
有靚單人房出租包水電，洗衣機和電話，好適合於單身女性，有意者請電KIM：二五四．三三二六。

土庫出租
兩睡房．128號E27街，近學校及緬街。英語電873．9144

土庫出租
一房一廳各樣齊備，適合夫婦交通便有意者請電話325．1645

樓下出租光猛
兩大房一大廳，爐頭雪櫃厨廁設浴缸，近中小學，交通方便，希人口簡單。電話：三二七．三四四二洽

樓上及土庫出租
兩房一廳，四仔梳炎ADANAC月租一百八十元。電話：二五四．三六五四或：四三五．二九七一

鋪位出租
喜士定東街3228號。電話321．4982或435．9674林

新屋土庫出租
合夫婦，45街近菲沙街電話327．0071

寫字樓出租
位于華埠喜士定街。請電話254．2917

新屋樓下出租
乃磨及栢架街兩房一大廳設備齊交通便請六時後電：253-9292 李洽

光猛大房出租
樓上主人房，光猛濶大，有條私，適合單身女士或年青夫婦。電話：八七六．六一五八

樓上出租
兩房一廳，四街近宜仔梳街，近學校。電話325．7414

平地土庫出租
一廳一房，各樣齊備，緬炎24街，有條私。電話：879．4760

平地土庫出租
兩睡房，廚，廁，廳，包電火，十八街炎乃磨，交通學校方便，下午五時後電話：八七三．二三一六

土庫出租
一睡房，廚，廁，廳，包電火，十八街炎乃磨，交通學校方便，下午五時後電話：八七三．二三一六

樓下出租光猛
兩大房一大廳，爐頭雪櫃厨廁設浴缸，近中小學，交通方便，希人口簡單。電話：三二七．三四四二洽

華埠栢文房出租
一房一廳，一厨一廁，近學校，交通方便。請電：255．7235

新屋樓下出租
適合年青夫婦，各樣齊備，交通方便。電話：三二五．八〇七六．

一一樓出租
樓上全層一房一廳包水電近四仔梳及溫拿寶街電話438．5685

土庫全層出租
近喜士定炎四仔梳街，三房兩廳，各樣齊備。請電434．1716

土庫出租
域多利街炎京士威一廳兩房廚浴俱全，獨立門口，請電八七六一八九七九上午至下午四時。

土庫出租
兩房兩廳設備齊車房交通便近CAMBIE 64街四時後電3225．5201

樓下出租
近乃炎廿九街兩房一廳，厨廁俱備，地方雅潔，交通方便合小家庭或單身居住。電話：324．6288

平地土庫出租
東12街近乃街，三房一廳，厨廁爐頭雪櫃，包暖氣，月租420元，電話：683．0471胡先生。

樓上出租
13街炎乃路，兩房一廳獨立門戶。有意請電話325．0123

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近KNIGHT巴士站，宜家庭或學生，包水電。電話：321．6943

光猛土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近CABLE，月租三百六十元。電話：298．5719

樓下出租
近乃炎廿九街兩房一廳，厨廁俱備，地方雅潔，交通方便合小家庭或單身居住。電話：324．6288

有單人房平租
厨廁雪櫃齊備有條私合單身男女或學生近蘭菲炎一街交通方便，請電：253．6443

樓下出租
近緬街炎廿四街，交通方便近學校，獨立門戶兩房一廳設備齊全適合小家庭或學生六時後電879．5976

光猛樓下出租
近緬街炎廿四街，交通方便近學校，獨立門戶兩房一廳設備齊全適合小家庭或學生六時後電879．5976

樓上出租
兩房一廳，各樣齊備近京士威炎乃磨街電話876．8979

土庫出租
域多利街炎京士威兩房一廳厨浴俱全獨立門戶請電876．8979

樓上出租
樓上三房樓下一房，各有厨浴，十四萬餘請電879．1845蘇生或327．0939BILL多活實業。

新屋靚樓下出租
兩房或三房一廳爐頭雪櫃齊光線好購物上學方便環境幽近38炎乃磨街電話：327．2948．

鋪位出租
可作寫字樓或生多，面積一千九百零八方呎，每呎七元NNN．六時後電話：420．2478

有屋出租
五年新，四房三廳，特別寬大，各樣齊備，近巴士站，平租，有意者請電話：六八三．二六二三

新屋土庫出租
兩房一廳各樣齊備，近乃街炎17街包水電。電話874．6685

全棟廉售或出租
近連福公園樓上三房兩廳設備全樓下酒吧大房兩工作房，環境佳近學校巴士請電話：437．5812。

西區靚土庫出租
金比與48街高炎土庫步行到活活商場好環境一房一廳廚廁獨立門戶宜小家庭租三百電話：三二五．三四三二。

不吸烟人士為合
近乃炎49街兩房一廳廚廁俱備地方雅潔土庫交通方便，四時後電：324．1889郭太。

樓下出租
廿五街近乃街一廳三房，近超級市場洗衣店及三條巴士線，歡迎清靜人少家庭。電話：879．3284

新屋樓下出租
五十街炎緬近大學裝飾新瓦兩大房家廳飯廳厨廁浴室，車房，設備一流。電話：三二四．二五八九

土庫出租
三房一大廳各樣齊備50街近緬街交通便六時後電話298．7439

一一埠栢文出租
華幽靜一房一廳各樣齊備包暖氣交通方便近工專學校有場俱全相宜英語電524．2479

有屋出租
靠近緬街炎百老滙，每層三房一廳，可分層出租，獨立門戶，近學校，交通方便。電話：255．6861

華埠鋪位出租
租金相宜，有意請到337號歌雅街GORE AVE面洽。

樓下出租
廿五街近乃街一廳三房，近超級市場洗衣店及三條巴士線，歡迎清靜人少家庭。電話：879．3284

土庫出租
兩房一廳，四仔梳炎ADANAC月租一百八十元。電話：二五四．三六五四或：四三五．二九七一

鋪位出租
50號喜士定東街土庫出租，約二千平方呎。請電話255．0798

新裝修靚栢文租
西六十四街，二樓兩房一廳交通方便，地方濶大九百尺月租四百五十，有停車位。電話：873．5603

唐人埠貨倉出租
近43街炎域多利，兩房一廳各樣齊備，日間請電話325．4283

新屋土庫出租
近展覽場附近，兩睡房，各自門口出入。日間電：二九九．五一二二夜間電：二五四．四四一三

平地土庫出租
高炎土庫兩炎三房一廳，各樣齊備，適合不抽烟學生全地毯，獨立門戶蘭菲街。電話：二五一．六九一三。

新裝修土庫出租
近乃磨炎廿二街，三房一廳新裝修獨立門戶。電話：253．5945或晚九時後電話：433．2801

平地土庫出租
二樓一房一廳，四十五炎菲沙街，SAFEWAY對面包電暖氣月租三百一十五元請電：266．9395．

栢文出租
高炎土庫兩炎三房一廳，各樣齊備，適合不抽烟學生全地毯，獨立門戶蘭菲街。電話：二五一．六九一三。

正層出租
二街東近域多利街，一房一廳，爐頭雪櫃齊。電話：324．4792或晚上：872．4704．

清靜栢文出租
二樓一房一廳，各樣齊，可包條私，適合無孩夫婦或學生，京士威炎乃街。電話：873．5603

栢文出租
近唐人街內外翻新二房一廳及一房一廳交通方便電話：二五三．五〇八八或二五三．三六〇一

土庫出租
兩房兩廳設備齊車房交通便近CAMBIE 64街四時後電3225．5201

土庫出租
域多利街炎京士威一廳兩房廚浴俱全，獨立門口，請電八七六一八九七九上午至下午四時。

土庫全層出租
近喜士定炎四仔梳街，三房兩廳，各樣齊備。請電434．1716

一一樓出租
樓上全層一房一廳包水電近四仔梳及溫拿寶街電話438．5685

新屋樓下出租
適合年青夫婦，各樣齊備，交通方便。電話：三二五．八〇七六．